

中国古典文学作品选读

历代楹联选注

上海古籍出版社

中国古典文学作品选读

历代楹联选注

LIDAI YING LIAN XUANZHU

赵浩如 选注

上海古籍出版社

中国古典文学作品选读

历代楹联选注

赵浩如 选注

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷四厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 4.625 字数 99,000

1985 年 8 月第 1 版 1985 年 8 月第 1 次印刷

印数: 00,001—100,000

统一书号: 10186·548 定价: 0.43 元

《中国古典文学作品选读》

出版说明

我国具有灿烂的文化传统。在提高全民族的科学文化水平、迅速实现四个现代化的新长征中，为了批判地继承我国古代优秀的文学遗产，给繁荣社会主义文化提供有益的借鉴，我社编辑出版这套《中国古典文学作品选读》。

这是一套普及性的读物。遵照党的“百花齐放”、“古为今用”的方针，选录历代具有一定代表性的优秀作品，包括诗、词、散文、小说、戏曲、书信、日记等各种体裁，采用选注、选译等方式分册出版，以有助于具有中等文化程度的读者阅读、欣赏原作。

这套丛书是在原中华书局上海编辑所出版的《古典文学普及读物》的基础上，重新加以扩充、修订的。欢迎广大读者对我们的工作多提批评、建议。

上海古籍出版社

前 言

作为一种独立的文学艺术样式的楹联，究竟产生于何时，已很难确考。楹联又名楹帖，它从春帖演化而来。春帖古名“春端帖子”，也就是今天的春联。而春帖的前身，是“桃符”。在中国古代神话中，传说有一座度朔之山，山上有株大桃树，树下有昆弟二人，名叫神荼（申书 shēn shū）、郁垒（律 lǚ），“性能执鬼”。于是古代民间习俗在每年元旦（今春节）用一对桃木板画此昆弟二人插在门户上作为“仙木”，以“驱鬼辟邪”，谓之“桃符”。这种“插桃符”的民俗，相传早在轩辕黄帝时候就已经有了。把桃符上的画加题或改题文字，表达一定的意思，从而成为一种具有文学性的联语，据说是始于五代时期。五代后蜀国主孟昶（广 chǎng）在元日命学士题写点文辞在桃符上表示应节喜庆的意思，因嫌学士所题不佳，便自己提笔写上了“新年纳馀庆，佳节号长春”十字。后人认为这便是最早的楹联。宋人有许多笔记说明楹帖用途日益广泛的情况。那时，除“春端帖子”外，已有人把联语刻榜悬在建筑物的楹柱上作为一种长久性的装璜，从而有了“楹联”之称。

从现有资料看，楹联艺术形成于两宋，盛行于明清。在数百年的历史发展过程中，由于劳动人民的创造，文艺家的提倡和统治阶级的赞助（据载宋仁宗和明太祖都有倡导楹联的活动），楹联逐渐形成了一个艺术种类，风行海内，并影响及于日本和东南亚一带。中、晚清是楹联发展的高潮时期。从清中叶到民国年间，楹联几乎成了中国人精神生活中一项不可缺少的组成部分。那时期，不论帝王贵胄，高人韵士，还是农工商贾，市井细民，都会成为楹联的制作者和应用者。全国各地，举凡皇宫魏阙、馆阁廊宇、名山胜地、古刹园林、鼓楼牌坊、民间宅第、香车画舫、茶座酒肆乃至书画屏壁、工艺小品等等，都把楹联作为一种艺术的点缀。就是日常生活中，每逢时令佳节、婚丧庆吊、朝会宴飨以及馀兴游戏等等，也少不了楹联副墨。

现在保存的历代楹联作品，以古建筑物和风景名胜最多。中国古代建筑物的传统结构形式是对称。中国是一个诗的国度。楹联把中国古老文化传统中的辞赋诗文、书法雕刻、建筑艺术和园林设计融为一体，形成一种具有中国气派和东方风味的艺术珍品，它与中华民族的美感意识和审美趣味十分协调，因而为中国人所喜闻乐见。楹联是阳春白雪，登得上大雅之堂；却又是下里巴人，到得了寻常巷陌。因此它的内容极其复杂。不同的阶级都能够利用它，九流三教都可以借助它。所以当我们

欣赏楹联时，必须具备一定的审美能力，分析筛选，剔糟滤精，才能含英咀华，品尝到真正的有价值的艺术品。

好的楹联，也如优秀的文艺作品一样，能够反映一定的社会历史面貌和人民生活状况，能够抒发作者的思想感情，能够表达出人们的美好的理想和愿望，能够给我们提供艺术美的享受。一副优秀的楹联，总是脍炙人口，雅俗共赏，绝响千载，不胫而走。它每使江山添姿，名胜增色。古迹因它而广为传扬；园林有它而更见秀逸。有时它描绘故国山川，切景着墨，挥洒淋漓；有时它评说古今人物，传赞并用，数语关情；有的蕴含生活哲理，言简意赅，读之发人深省；有的囊括地方史话，文采风流，补史书之或阙。有些优秀楹联，已经成为名贵文物和国之瑰宝，是我们民族文化宝库中的珍藏之一。把优秀的联语选注出来，介绍给今天的青年，是不无裨益的。

楹联的艺术形式，在于它的骈偶性和对仗性。骈偶又叫骈骊或偶句，要求并列的两个句子字数相等、词类相似、句法结构相同、容量语气相当，具有一种对称的形式美。对仗则更要求偶句声调相间，平仄互换（如出句首二字仄声，对句一般要求用平声），从而使语言音韵铿锵，富于音乐性和节奏感。这种骈偶对仗的语言艺术表现手法古已有之，如“满招损，谦受益”（《尚书》）；“图难于其易，为大于

其细”(《老子》);“令沅湘兮无波,使江水兮安流”(《楚辞》),等等。六朝时人写文章几乎全用偶句骈辞,“编字不只,捶句皆双”,有“骈文”一体。及至隋唐,近体诗把四声用于骈句,始有“联”的概念。律诗每首四联,联必“粘对”,使平仄相间,节奏鲜明,中间颌、颈二联必须对仗,可以说把这种艺术表现手法发展到了顶点,影响及于诗文词曲。例如文中的“落霞与孤鹜齐飞,秋水共长天一色”(王勃《滕王阁序》),诗中的“感时花溅泪,恨别鸟惊心”(杜甫《春望》),辞赋中的“山高月小,水落石出”(苏轼《后赤壁赋》),曲中的“柔肠寸寸因他断,侧耳频频听你嘶”(马致远《耍孩儿》)等等。古人为此编了许多教学生属对的对句丛书,如明代朱銍的《声律启蒙》、清代李渔的《笠翁对韵》等。但是所有这些,都仅仅是一种语言艺术手段。后人虽也有摘编古代偶句或集句,对仗作为联语使用,从而形成楹联中的一个支系。然而这与楹联撰题还是有区别的。一般说来,楹联当以使用骈偶对仗手法专门创作的作品为主。

楹联在写法上,要求上下联内容互相关联。同一主题(有时也有一联中多主题的)虚实互见,阴阳匹俦。勿论切景绘形、即事抒怀,还是感发寄慨、论古及今,都应互相呼应,以意象纵横、词语均衡者为上品。至于篇幅规制,则比较自由,只要骈对平稳,则长短不拘。长联洋洋洒洒数十百字,可以任人谋篇;短联数语只言,也往往两字传奇,一偶惊人。联

中遣词造语，则当随类赋采，诗文词曲，韵散史论，格言警句和口语谚谣，无不可以入联。出于高手的，常不乏杰作。

汇集和研究楹联的书，有清道光年间梁章钜的《楹联丛话》及其子梁恭辰的《楹联四话》，迄至民国，又有扫叶山房的《楹联新话》（松江雷曜辑）和上海商务印书馆的《古今楹联汇选》等。此外，还有一些出自坊间书贾的“类纂”、“大观”、“大全”之类，不一而足。

笔者出于对山水文学和书法艺术的爱好，笔札中搜集到许多楹联作品。兹选择其中艺术造诣较高的作品，加以注解，以饷同好。本书所选楹联以名胜古迹为主，集句和一般酬世之作，暂不选入。

热忱期望广大读者对本书中的谬误和疏漏之处，不吝指正。

赵浩如

一九八二年三月三十日

目 次

《中国古典文学作品选读》出版说明

前 言	1
-----------	---

赵 翼	北京金鳌玉蜆桥联	1
佚名	北京故宫太和殿联	2
翁方纲	北京陶然亭联	3
蔡绵泉	北京陶然亭联	4
佚名	北京颐和园十七孔桥联	4
叶向高	北京福州会馆义园亭联	5
程德润	河北通州河楼联	6
佚名	河北秦皇岛山海关孟姜女庙联 (二副)	7~8
麟 庆	河南开封禹王台三贤祠联	9
吴芳培	河南汤阴岳庙联	10
吴慈鹤	河南嵩山二室山联	10
石韞玉	山东济南趵突泉联	12
赵孟頫	山东济南趵突泉泺源堂联	13
刘凤诰	山东济南大明湖联	13
佚名	山东泰安普照寺联	14
佚名	山东泰山壶天阁联	15

佚名	山东泰山云步桥酌泉亭联	15
佚名	山东泰山南天门联	16
佚名	山东泰山黑龙潭西溪石亭联	17
陶澍	上海豫园联(三副)	17
薛时雨	江苏南京玄武湖联	18
周维藩	江苏南京玄武湖湖神庙联	19
李尧栋	江苏南京莫愁湖水阁联	21
俞樾	江苏南京莫愁湖胜棋楼联	21
王闿运	江苏南京莫愁湖胜棋楼联	23
佚名	江苏南京燕子矶永济寺联	24
陈桂生	江苏浦口镇东城门楼联	24
佚名	江苏南京原仪凤门联	26
佚名	金陵藩署瞻园联	26
邹福保	江苏苏州寒山寺联	27
陆润庠	江苏苏州寒山寺联	29
齐彦槐	江苏苏州沧浪亭联	30
俞樾	江苏苏州虎丘憨憨泉联	31
贺长龄	江苏苏州虎丘白居易祠联	32
佚名	江苏苏州虎丘花神庙联	33
佚名	江苏苏州横塘驿站亭联	34
佚名	江苏扬州梅花岭史可法墓联	34
蒋士铨	江苏扬州梅花岭史可法祠联	35
王士禛	江苏扬州卞园联	36
伊秉绶	江苏扬州平山堂联	37
伊秉绶	江苏扬州平山堂联	38
佚名	江苏扬州永济寺联	39

祝允明	江苏扬州凝翠轩联	40
郑 燮	江苏扬州三贤祠联	41
洪 梧	江苏扬州南门城楼联	42
陈鹏年	江苏镇江焦山松寥阁联	42
伊秉授	江苏镇江焦山僧堂联	43
郑 燮	江苏镇江焦山自然庵联(二副)	44
孙尔準	江苏无锡芙蓉湖皇甫墩联	44
顾宪成	江苏无锡东林书院联	45
黄 倬	浙江杭州西湖小瀛洲静凉轩联	46
徐 琪	浙江杭州西湖三潭印月联	47
祝时泰	浙江杭州西湖湖心亭联	47
郑 焯	浙江杭州西湖湖心亭联	48
阮 元	浙江杭州西湖平湖秋月联	49
彭玉麟	浙江杭州西湖平湖秋月联	49
林则徐	浙江杭州孤山梅亭联	50
黄文中	浙江杭州孤山“西湖天下景”亭联	51
叶为铭	浙江杭州西泠印社联	52
吴昌硕	浙江杭州西泠印社联	53
叶翰仙	浙江杭州西泠印社四照阁联	54
蒋益澧	浙江杭州岳王庙联	54
徐氏女	浙江杭州岳墓联	55
徐氏女	浙江杭州岳墓墓阙联	56
佚 名	浙江杭州岳墓望柱联	56
王守仁	浙江杭州于谦祠联	57
佚 名	浙江杭州飞来峰联	58
佚 名	浙江杭州飞来峰冷泉亭联	58

佚名	浙江杭州灵隐寺天王殿联	60
赵孟頫	浙江杭州灵隐寺联	61
邓林	浙江杭州北高峰联	61
佚名	浙江杭州南高峰联	62
徐渭	浙江杭州凤凰山联	63
朱伦瀚	浙江天台山上方广寺联	63
许瑶光	浙江嘉兴南湖烟雨楼联	64
李宗昉	浙江温州江心寺楼联	65
佚名	浙江温州文天祥祠联	66
周亮工	浙江仙霞岭关帝庙联	67
邓廷桢	安徽安庆大观亭联	68
汪恩	安徽安庆大观亭联	69
胡敬	安徽马鞍山采石矶太白楼联	70
徐渭	安徽蠡矶孙夫人祠联	71
李其宴	江西南昌滕王阁联	72
宋莘	江西南昌滕王阁联	73
佚名	江西九江白居易祠联	74
金眉生	江西九江琵琶亭联	75
唐英	江西庐山虎溪三笑亭联	76
李渔	江西庐山绝顶联	77
李渔	江西庐山简寂观联	78
朱熹	江西广信南岩寺读书处联	78
钱楷	湖北武昌黄鹤楼联	79
佚名	湖北武昌黄鹤楼联	80
萨迎阿	湖北武昌黄鹤楼联	81
毕沅	湖北武昌黄鹤楼太白亭联	81

朱士彦	湖北武昌黄鹤楼太白亭联	82
陈大文	湖北汉阳晴川阁联	83
朱 珩	湖北黄冈东坡赤壁联	84
佚 名	湖南长沙屈贾祠联	85
秦 瀛	湖南长沙岳麓寺三闾大夫祠联	86
佚 名	湖南衡山联	87
佚 名	湖南岳阳岳阳楼联	88
何绍基	湖南岳阳岳阳楼联	88
佚 名	福建福州鼓山摩崖刻石联	90
王廷珩	福建福州鼓山涌泉寺弥勒座联	91
佚 名	福建武夷山天游峰一览亭联	92
朱 筠	福建邵武诗话楼联	93
佚 名	福建永泰方广崖联	94
佚 名	广东广州越秀山镇海楼联	94
梁绍壬	广东广州白云山半山亭联	95
林则徐	广东广州演武厅联	96
佚 名	广东潮州韩愈祠联	97
杨应琚	广东博罗罗浮山酥醪观楼联	98
佚 名	大庾岭梅关联	99
长 瑞	大庾岭挂角寺联	99
卞 斌	广西桂林独秀峰五咏堂联	100
王惟诚	广西桂林独秀峰五咏堂联	101
叶绍棿	广西桂林叠彩山景风阁联	102
赵 藩	四川成都武侯祠联	103
佚 名	四川成都杜甫草堂诗史堂联	104
顾复初	四川成都杜甫草堂联	105

顾复初	四川成都望江楼濯锦楼联·····	106
沈葆楨	四川成都万里桥联·····	107
何绍基	四川成都茗碗楼联·····	108
何绍基	四川乐山凌云寺苏轼读书处联·····	108
郭尚先	四川乐山凌云寺苏轼读书处联·····	109
张鹏翻	四川眉山三苏祠联·····	111
杨 慎	云南昆明西山华亭寺联·····	111
钱 沣	云南昆明西山华亭寺弥勒座联·····	112
李棠阶	云南昆明西山华亭寺联·····	113
赵 藩	云南昆明西山华亭寺联·····	114
李 湖	云南昆明西山太华寺联·····	115
孙 髯	云南昆明大观楼长联·····	116
宋 湘	云南昆明大观楼联·····	120
黄奎光	云南昆明翠湖海心亭联·····	120
黎广修	云南昆明筇竹寺客堂联·····	121
佚 名	云南昆明鹦鹉山环翠宫联·····	122
普 荷	云南宾川鸡足山大觉寺僧厨联·····	124
朱 箕	贵州贵阳南明河翠微阁联·····	125
佚 名	贵州贵阳城郊北关头桥联·····	125
杨 颐	陕西临潼华清池联·····	126
许振祜	陕西兴平马嵬坡联·····	127
佚 名	陕西潼关城楼联·····	128
佚 名	陕西汉中天汉楼联·····	129
严长明	陕西华阴玉泉院联·····	129
梁章钜	甘肃兰州五泉山联·····	130
臧乃用	辽宁鞍山千山联·····	131

北京金鳌玉蝀桥^①联

赵 翼

玉宇琼楼天上下^②，
方壶员峤水中央^③。

【作者介绍】 赵翼(1727—1814)，字云松，号瓯北，江苏阳湖(今常州市)人。清乾隆间进士，官至贵西兵备道。告归后以讲学著述为乐。著有《陔馀丛考》、《廿二史札记》、《瓯北诗集》等。

【说明】 本联赵翼自记曰：“金鳌玉蝀桥新修成，桥柱须镌句。余在枢直（赵曾用为内阁中书入直军机处）拟句云。”可知他是在此桥落成时奉旨而撰，当然只能以典丽堂皇的雅言吉语出之。据说原联出句为“天尺五”，当时的礼部尚书汪廷珍改为“天上下”，后人以为更加生动。不过“天尺五”明写离天很近，意味着这里就在皇帝(天子)身边，语带双关，与下联“中央”恰相对仗。所以有人认为不改更妙。

此联刻于桥的中心孔墩南面，上有横披曰“银潢作峤”。其孔北面又有“紫海回澜”四字，并配联曰：“绣縠纹开环月珥。锦澜漪皱焕霞标。”南北二联形式相骈。但南联用典贴切，北联堆词垛藻，显然略逊一筹。

【解释】 ①金鳌(熬 áo)玉蝀(东 dōng)桥——北京市中横跨中海和北海水面的一座桥，原名“金海桥”，又名“御河桥”。明世宗(嘉靖)在桥两端建牌坊二座，东名“金鳌”

(神话中的海中神龟),西名“玉螭”(天上虹),故有今名。桥为石砌拱券式,中有七孔(今为九孔),宛如玉带。 ②玉宇琼楼——原指天上仙宫,月中殿宇,也指华丽瑰伟的宫殿。 ③方壶、员峤(乔 qiáo)——古代神话传说在渤海之东“不知几亿万里”的大壑中有五座神山,“一曰岱舆,二曰员峤,三曰方壶(又作“方丈”),四曰瀛洲,五曰蓬莱”(见《列子·汤问》)。这里以海中仙山喻指北海和中南海诸岛景观。

北京故宫太和殿联

佚名

龙德正中天^①,四海雍熙符广运^②。

凤城回北斗^③,万邦和协颂平章^④。

【说明】 故宫(紫禁城)中,凡大殿、后宫各门都有联,大部份是清乾隆皇帝命各文臣翰林等撰拟。每逢佳节,命翰林中工于楷书者写了贴上。梁章钜说故宫联语“典丽雋(域 yù, 美盛)皇(堂皇),允堪藻绘升平(用辞藻绘饰太平盛世)。”(见《楹联丛话》)以文学形象而言,可以说没有什么意境,味同嚼蜡。但作为文物,作为故宫的建筑雕饰,还是具有一定价值的。这里选悬于太和殿中楣的楹联一副,以见一斑。太和殿即金銮宝殿,在故宫中央,是明清帝王举行重大典礼的殿堂。殿中有皇帝的宝座。

【解释】 ①龙德——“龙”是中国皇帝的象征,龙德即